



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



**B'NAI B'RITH  
INTERNATIONAL**

**International symposium  
Judaeo-Spanish Paths and Mediterranean Heritage**

15 September 2014, Room IV  
UNESCO House

**PROVISIONAL PROGRAMME**

9.30 – 10 a.m.

**Opening**

- **Alfredo Pérez de Armiñán**, UNESCO Assistant Director-General for Culture
- **Irène Orès**, B'nai B'rith International Representation to UNESCO
- **François Moyses**, President of the European Association for the Preservation and Promotion of Jewish Culture and Heritage (AEPJ)
- **Message by Haïm Vidal Sephiha**, Professor Emeritus at the Université Paris Sorbonne Nouvelle and Auschwitz survivor, read by **Dr Michel Azaria**, Vice-President of Vidas Largas and the Association of Judaeo-Spanish at Auschwitz (JEAA)

10 – 10.30 a.m.

*Presentation: **What principle of unity for the Judaeo-Spanish cultural area?***

- **Nicole Abravanel** (University of Picardie Jules Verne / School for Advanced Studies in Social Sciences, EHESS)

10.30 -11.15 a.m.

*Round table: **Mediterranean itineraries from Barcelona to Majorca***

- **Enric Porqueres** (EHESS)
- **Ingrid Houssaye** (Université de Paris 7- Diderot)
- *Moderator:* **Hilary Pomeroy** (University College London)

*Pause*

11.30 – 12 noon

*Presentation: **The ghettos of Venice: enclosed space, open space***

- **Gianmario Guidarelli** (University of Venice)
- *Moderator:* **Isabella Palumbo-Fossati** (University of Picardie Jules)

Verne)

12 – 12.30 p.m.

*Discussion/debate*

- *Moderator:* **Hilary Pomeroy** (University College London)

*Lunch break*

2 – 2.45 p.m.

*Presentation: **From Spain to Thessaloniki: a Sephardic adventure (1492-1943)***

- **Odette Varon-Vassard** (Hellenic Open University)
- *Moderator:* **Sophie Vassilaki** (National Institute of Oriental Languages and Civilizations, INALCO)

*Testimony: **1943, the efforts of the Consul of Spain in Athens***

- **Isaac Revah** (deportee of Spanish nationality)

2.45 – 3.30 p.m.

*Round table: **Traces and vitality of Judaeo-Spanish in Bulgaria***

- **Michaël Halévy** (Institute for the History of Jews in Germany, Hamburg)
- **Ana Stulic** (Université Bordeaux Montaigne)
- **Gaëlle Collin** (Musée d'art et d'histoire du judaïsme, Paris)
- *Moderator:* **Jean-Claude Kuperminc** (Alliance israélite universelle, AIU)

*Pause*

3.45 – 4.30 p.m.

*Round table: **Istanbul Judaeo-Spanish and its specificities***

- **Marie-Christine Varol** (INALCO)
- **Karen Sarhon** (Istanbul Sephardic Center)
- *Moderator:* **Michel Bozdémir** (INALCO)

4.30 p.m.

*Discussion/debate and closing remarks*

- *Moderator:* **Michel Bozdémir** (INALCO)

5 p.m. – 6 p.m.

*Musical performance*

- **Sandra Bessis** accompanied by **Rachid Brahim-Djelloul** (violin and vocals)
- **Françoise Atlan** accompanied by **Nidhal Jaoua** (qanun)

*Simultaneous interpretation will be available in English, French and Spanish.*